



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.1  
21 May 2010

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十四次会议  
2010年5月10日至21日，内罗毕  
议程项目6

### 会议报告草案

报告员：*Shirin Karryeva* 女士（土库曼斯坦）和  
*Senka Barudanovic* 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）

#### 项目 1. 会议开幕

1. 科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第十四次会议 2010 年 5 月 10 日至 21 日在日内罗毕吉吉里的联合国环境规划署（环境规划署）总部举行。
2. 会议主席斯潘塞·托马斯先生于 2010 年 5 月 10 日上午 10 时宣布会议开始，他欢迎与会代表在科咨机构上次会议 26 个月后再次齐聚一堂。托马斯先生回顾，在当时，全球经济危机导致大多数国家用于执行《公约》的预算减少，但也突出表明生物多样性的经济价值。过去 26 个月中，许多自然灾害使得我们一直在加强对生物多样性与气候之间联系的了解，我们还从经验教训更加了解健康和具有复原力的生态系统的重要性。他回顾说，这些事态发展强调了必须考虑我们的活动对生态系统提供的货物和服务造成的影响，并集中注意造成生物多样性丧失的种种动因。托马斯先生提醒与会代表，第三版《全球生物多样性展望》提供证据表明 2010 年目标没有实现，但在世界很多地方仍取得了成功。《公约》取得成功的例子包括：商业与生物多样性倡议、通过联合联络小组加强联合优势、就生物多样性的经济价值进行的工作、改进保护区的规划和管理以及减少森林砍伐和森林退化导致的排放。
3. 第三版《全球生物多样性展望》为今后的努力指明了方向，以便避免到达危险的临界点，确保不超过地球的负荷，包括为此为生物多样性估值并将其纳入经济体系、开展能力建设并在关键领域交流经验。托马斯先生强调说，与 2002 年相比，现在实现一整套全球商定目标的能力大大提高，原因包括：掌握了更好的数据和信息；科咨机构的作用可望通

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

过建立关于生物多样性与生态系统服务的政府间平台而得到加强；科学知识有助于讨论。

《公约》和科咨机构正处于一个历史关头，2010年—生物多样性国际年的活动提供了新的动力，以把《公约》的三项目标纳入从地方到全球各级的主流。获取和惠益分享特设工作组的续会和关于生物多样性的联合国大会特别会议将进一步加强这一势头。本次会议的成果将为这些进程以及将在日本名古屋举行的下届缔约方大会提供信息。托马斯先生提醒与会代表，科咨机构的这次会议持续两个星期，这是史无前例的，原因是无法在仅仅五天内处理如此多的问题，他感谢与会代表想到这一点。托马斯先生还提醒与会代表，根据议程，将于第一个星期结束时在全体会议上通过该星期的项目。第二个星期的项目将在该星期与会议报告一起通过。他回顾第二十五条为科咨机构规定的任务，并强调说，科咨机构应该就《公约》的执行问题向缔约方大会提供咨询意见，并评估现状、趋势和危险，用以指导缔约方将作出的决定和采取的措施。

4. 主席致开幕词之后，联合国环境规划署执行主任阿奇姆·施泰纳先生发言。施泰纳先生欢迎所有与会代表来内罗毕的环境署总部开会。他告诫与会代表不要由于2010年的目标没有实现而放弃和沮丧，而是要看到许多成功和努力，其中包括：扩大亚马逊的保护区、欧洲各国举办的自然2000年方案、美利坚合众国建立了世界上最大的海洋保护区之一。在生物多样性国际年期间，我们有机会以更加先进的方法宣传生物多样性，因此能够跟上许多国家和工商业组织的努力，以探讨替代办法来了解生物多样性，将其作为一项责任，也作为今后的一个机会。特别重要的是，2010年期间将举行关于生物多样性的联合国大会高级别会议；在名古屋举行缔约方大会第十届会议；商定新的战略计划；获取和惠益分享问题特设工作组以及关于生物多样性与生态系统服务的政府间平台正在举行会议；可能就新的供资机会，例如减少森林砍伐和森林退化导致的排放，达成协议。

5. 施泰纳先生告诉与会代表，环境署作为一项当务之急，正在加强各个与生物多样性有关的进程之间的一致性。环境署已经投资在区域办事处内成立多边环境协定联络处，关于生物多样性与土地问题的环境管理小组正在探讨整个联合国系统在一致应对环境挑战方面的作用。

6. 施泰纳先生最后强调说，我们在现阶段已对生物多样性的现状和趋势有了足够的了解，可以采取行动。这些知识需要用于经济决策，包括资金分配决策和发展选择。需要更好地向全社会解释不采取行动的代价，并在“生态系统与生物多样性经济原理报告”进行的史无前例的工作上继续前进。施泰纳先生呼吁科咨机构就上述问题提供指导意见，以便《公约》能够以更加一致的方式在2010年之后开展实施工作。

7. 主席感谢施泰纳先生使这次会议得以在联合国环境规划署总部举行。这次会议将进一步加强《生物多样性公约》所有机关与联合国环境规划署之间的合作。

8. 主席提到，第三版《全球生物多样性展望》所载分析结果对今后科咨机构、《公约》和所有与会代表在各自国家开展的工作具有重要意义，衷心感谢每个为该报告作出贡献的人。此时此刻正在世界各地一些城市推出第三版《全球生物多样性展望》。环境署各区域办事处与公约秘书处进行了合作，为在所有大陆举行的活动进行筹备，这也许是《公约》进行的一次最重大的外联活动。他非常高兴地用六种语文正式推出第三版《全球生物多样性展望》。同时正在会议室中分发该文件的英文版。主席随后邀请所有与会代表观看关于第三版《全球生物多样性展望》的录像。

9. 为与会代表播放了关于第三版《全球生物多样性展望》的视频以及编制全球展望时

所借助的有益信息。

10. 生物多样性公约执行秘书艾哈迈德·朱格拉夫先生发了言。朱格拉夫先生首先告诉与会代表说，18年前，《生物多样性公约》就在目前开会的这个同一会议室产生。朱格拉夫先生赞扬环境规划署执行主任担任东道主主持这2000年以来第一次在内罗毕举行的生物多样性会议，也是科咨机构有史以来第一次在环境署举行会议，并且为会议提供了部分经费。他还感谢现为缔约方大会主席团常任成员、科咨机构主席托马斯先生，并感谢挪威为主席团的工作提供经费。朱格拉夫先生呼吁科学界，利用科咨机构为推动机构，对国家生物多样性年作出它们的贡献，特别是确保对拟订新的《公约》战略计划和相关的2050年生物多样性前景，提供最佳科学和技术投入。那两项文件预期将在名古屋缔约方大会通过。

11. 朱格拉夫先生强调，今后两个星期需要审议不止22个项目，包括第三版《展望》的研究结果。本次会议的材料有秘书处科学司16位工作人员编写。他们还在科学、技术和工艺咨询附属机构第十三次会议后开了35次科学和规划会议，包括：3次生物燃料研讨会，这个主题没有指定工作人员负责；缔约方大会要求举行的16次气候变化问题活动，包括三次关于生物多样性和气候变化特设技术专家组会议、两次海洋酸化问题会议，没有任何超过预算。朱格拉夫先生指出，秘书处还保存530份国家报告和52份技术系列文件。秘书处还出版了第三版《展望》，已在世界各地发行，并将由托马斯 Lovejoy 博士介绍，他30年前就发出警告，一切照旧，绝不是可行的办法。最后，朱格拉夫先生说，必须动员科学界支持公约的三个目标：于10月29日通过一项关于获取和惠益分享的国际体制、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台、和阿智名古屋路线图。

12. 主席随后邀请汉斯生物多样性中心主席 Thomas Lovejoy 先生和2009年11月成立的三版《展望》科学审查委员会主席介绍《全球生物多样性展望》的主要研究结果。

13. Lovejoy 先生表示高兴能够主持对第三版《展望》的审查，该书是几百位科学家和许多组织的工作成果。Lovejoy 先生就第三版《展望》总结说，尽管曾经做出良好和重要的努力，基本上不是一幅美景，趋势仍然是负面的。Lovejoy 先生介绍第三版《展望》的三个部分，第一回顾，第二期待，后最重要的是第三部分的行动，将扭转生物多样性和生态系统服务方面目前的这些趋势。在回顾部分指出，生物地球指数仍然是负数，牲畜品种处于危险之中，珊瑚正面临前所未有的压力。尽管有这些趋势，保护区在增加，亚马逊流域的毁林率大为下降。

14. 展望未来，Lovejoy 先生概述了第三版《展望》审查的13个临界点，越过未来社会经济的临界点，也看看生物物理临界点。如果达到这些临界点，各类系统将有重大转变，往往不可逆转 – 面临的威胁包括亚马逊流域大规模的植物减退和珊瑚礁的崩溃。Lovejoy 博士强调，重要的是要解决对生物多样性的直接压力，同时也要研究根本原因，并找到新办法，将外部环境因素纳入我们的经济和市场运作的方式。第三版《展望》显示，正在出现地球生命史上第六度大规模的灭绝时期。为了避免这种情况，需要从一个防御性做法转变为先期积极性的思维和工作模式。

15. 主席感谢 Lovejoy 先生的介绍，他强调，必须将主要的内容传播到科咨机构会议之外。

16. 朱格拉夫表示祝贺 Lovejoy 先生主持第三版《展望》的工作，并感谢加拿大、日本、欧盟委员会和德国的财政贡献。他还感谢环境署援助，在巴拿马、巴西利亚、麦纳麦、日内瓦和曼谷环境署所有的办事处，以及感谢联合国在各区域经济和社会委员会在圣地亚哥

和亚的斯亚贝巴发行第三版《展望》，感谢开发计划署的支持，和感谢生物多样性公约生物多样性科学合作伙伴联合会组织了关于第三版《展望》培训班。最后，朱格拉夫先生表示衷心感谢《展望》的团队，特别是 Jo Mulongoy、Kieran Mooney、Robert Hoft 和 David Cooper。

## 项目 2. 选举主席团成员、通过议程和组织事项

### A. 与会情况

17. 下列缔约方和其他各国政府的代表参加了会议：[待补]
18. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构的观察员也参加了会议：[待补]
19. 下列方面也派观察员出席了会议：[待补]

### B. 选举主席团成员

20. 根据科咨机构第十二和第十三次会议所做决定，科学、技术和工艺咨询附属机构第十四次会议的主席团由下列成员组成：

- 主席：
- 斯潘塞·托马斯先生（格林纳达）
  - Gabriele Obermayr 女士（奥地利）
  - Senka Barudanovic 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）
  - Habib Gademi 先生（乍得）
  - Ashgar Mohammadi Fazel 先生（伊朗伊斯兰共和国）
  - Hesiquio Benitez 先生（墨西哥）
  - Krishna Chandra Paudel 先生（尼泊尔）
  - Tong Solhaug 女士（挪威）
  - Nabil Hamada 先生（突尼斯）
  - Shirin Karryeva 女士（土库曼斯坦）

21. 会议同意来自土库曼斯坦的副主席 Shirin Karryeva 女士和来自波斯尼亚和黑塞哥维那的副主席 Senka Barudanovic 女士担任会议报告员。

22. 在 2010 年 5 月 10 日举行的会议第 1 次会议上，主席回顾说，根据缔约方大会第 VIII/10 号决定附件三所载科咨机构综合工作方式的第 9 段，并为了实行主席团交错任期的办法，预期科咨机构将选出 5 名新的主席团成员，任期为一次会议，自科咨机构第十四次会议结束时开始，到第十六次会议结束时为止，以取代奥地利、乍得、墨西哥、伊朗伊斯兰共和国和土库曼斯坦的成员。主席邀请主席团成员与各自的区域集团协商以指定主席团新成员。

23. 在[待补]的会议的第[待补]次会议上，科咨机构选举[待补]在两次会议期间任主席团成员：

### C. 通过议程

24. 在 2010 年 5 月 10 日的会议的第 1 次会议上，科咨机构在执行秘书经与主席团协商后编制的临时议程（UNEP/CBD/SBSTTA/14/1）的基础上通过了以下的议程：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员、通过议程和工作安排。
3. 与实现、报告2010年目标并就之采取行动有关的科学和技术问题：
  - 3.1. 深入审查以下工作的执行情况：
    - 3.1.1 山区生物多样性；
    - 3.1.2 内陆水域生物多样性；
    - 3.1.3 海洋和沿海生物多样性；
    - 3.1.4 保护区；
    - 3.1.5 生物多样性与气候变化；
    - 3.1.6 《公约》第10条（可持续地利用生物多样性）以及《亚第斯亚贝巴原则和准则》的应用；
  - 3.2. 审议第三版《全球生物多样性展望》、其信息和影响；
  - 3.3. 关于《全球植物保护战略》的综合增订的提议；
  - 3.4. 审查注重成果的大目标和目标及相关指标，以及审议2010年后其可能的修订。

25. 主席提醒与会代表，缔约方大会为科咨机构一次为期 5 天的会议分配了资金，然而缔约方大会第九次会议核准了一次为期 10 天的会议，以便科咨机构能处理缔约方大会提出的所有要求。主席感谢那些为最不发达国家代表团出席会议提供了必要资金的国家，并感谢环境规划署提供设施和其他资金，从而能够举行 10 天的会议。

26. 日本代表发言，回顾日本表示愿意同各缔约方和相关组织一道在缔约方大会第十次会议之前进一步说明里山倡议和赢得对该倡议的支持。马拉维代表发言，支持里山倡议。加纳代表介绍了按照第二工作组主席的要求进行的非正式讨论的结果，经过这次讨论对与里山倡议有关的案文作出修改。通过了经口头修正的 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.4 号文件。

### D. 工作安排

27. 科咨机构决定为第十四次会议设立两个不限成员名额会期工作组：

(a) 第一工作组由 Tone Solhaug 女士（挪威）和 Asghar Mohammadi Fazel 先生（伊朗伊斯兰共和国）任共同主席，负责审议项目 3.1.1（深入审查山区生物多样性工作方案的执行情况）；3.1.2（深入审查内陆水域生物多样性工作方案的执行情况）；3.1.3（深入审查海洋和沿海生物多样性工作方案的执行情况）；4.1.1（农业生物多样性：根据缔约方大会第 IX/1 号决定的要求采取行动的情况）；4.1.2（生物燃料与生物多样性：审议促进生物燃料的生产和利用对生物多样性的积极影响和尽量减少其对生物多样性的消极影响的方式方

法); 4.2 (审议与缺水和半湿润土地生物多样性工作方案相关的提议); 4.3 (森林生物多样性: 与联合国森林论坛秘书处的联合工作计划, 以及关于合作、监测森林生物多样性和澄清森林和森林类别的定义的报告) 和 4.4 (关于作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种、活饵和活食引进的外来入侵物种国际管制框架的漏洞和前后不一的进一步工作, 以及解决与其引进相关的风险的最佳做法);

(b) 第二工作组由 Gabriele Obermayr 女士 (奥地利) 和 Hesiquio Benitez 先生 (墨西哥) 任主席, 负责审议项目 3.1.4 (深入审查保护区工作方案的执行情况); 3.1.5 (深入审查生物多样性和气候变化问题工作方案的执行情况); 3.1.6 (深入审查关于《公约》第 10 条 (可持续地利用生物多样性) 以及《亚第斯亚贝巴原则和准则》的应用工作方案的执行情况); 3.2 (审议第三版《全球生物多样性展望》、其信息和影响); 3.3 (关于《全球植物保护战略》的综合增订的提议) 和 3.4 (审查注重成果的大目标和目标及相关指标, 以及审议 2010 年后其可能的修订); 4.5 (全球生物分类倡议: 区域生物分类需要评估和确定重点所取得的成果和经验教训) 和 4.6 (奖励措施 (《公约》第 11 条): 不同区域关于查明和消除有害奖励措施或减轻其影响以及促进积极的奖励措施的良好做法案例)。

28. 附属机构副主席 Habib Gademi 先生 (乍得) 代表科咨机构主席团发言。他感谢环境规划署执行主任施泰纳先生的热情欢迎, 并祝贺斯潘塞先生被任命担任科咨机构主席, 祝贺执行主任及其团队筹备了这次会议。最后, 他表示相信本次会议将取得丰硕成果, 从而能够向缔约方大会提交有力度的建议, 改进生物多样性状况及其对人类福祉作出的贡献。

29. 科咨机构 5 月 14 日第 2 次全体会议听取了各工作组共同主席的进展情况报告。

30. 2010 年 5 月 20 日, 在会议的第 4 次全体会议上, 第一工作组主席 Tone Solhaug 女士 (挪威) 对全会说, 既然第一工作组没有完成关于项目 4.1.2 (生物燃料与生物多样性: 审议促进生物燃料的生产和利用对生物多样性的积极影响和尽量减少其对生物多样性的消极影响的方式方法) 的审议工作, L 建议草案在 5 月 21 日末次全体会议上可能只能有英文本交付通过。

31. 法国代表发言说, 虽然法国不反对这样做, 让全会迅速推动工作, 但是对这个程序表示关切。

32. 全会主席介绍说, 该文件将在当天晚上进行预先翻译, 但有一项谅解, 第一工作组次日的工作也许不可能在全会之前以所有联合国语文翻译出来。

### ***E. 会议期间工作组的工作***

33. 按照科咨机构 2010 年 5 月 10 日第 1 次全体会议上的决定, 第一工作组由 [待补] 主持举行会议, 审议项目 [待补]。工作组于 [待补] 共举行了 [待补] 次会议。2010 年 5 月 21 日, 工作组第 [待补] 次会议通过了工作组的报告 (UNEP/SBSTTA/14/1/L.1/Add.1)。

34. 按照科咨机构 2010 年 5 月 10 日第 1 次全体会议上的决定, 第二工作组由 [待补] 主持举行会议, 审议项目 [待补]。工作组于 [待补] 共举行了 [待补] 次会议。2010 年 5 月 21 日, 工作组第 [待补] 次会议通过了工作组的报告 (UNEP/SBSTTA/14/1/L.1/Add.2)。

项目 3. 与实现、报告 2010 年目标并就之采取行动有关的科学和技术问题

项目 3.1. 深入审查各项工作方案的执行情况

*3.1.1. 山区生物多样性*

35. 科咨机构在 2010 年 5 月 14 日的会议第 2 次全体会议上审议了第一工作组共同主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.2, 经交换看法后, 通过了经口头订正的案文, 成为第 XIV/1 号建议。

*3.1.2. 内陆水域生物多样性*

36. 科咨机构在 2010 年 5 月 14 日的会议第 2 次全体会议上审议了第一工作组共同主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.3, 经交换看法后, 通过了经口头订正的案文, 成为第 XIV/2 号建议。

*3.1.3. 海洋和沿海生物多样性*

37. 科咨机构在 2010 年 5 月 14 日的会议第 2 次全体会议上审议了第一工作组共同主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.8, 经交换看法后, 通过了经口头订正的案文, 成为第 XIV/3 号建议。

*3.1.4. 保护区*

38. 科咨机构在 2010 年 5 月 14 日的会议第 2 次全体会议上审议了第二工作组共同主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.5, 经交换看法后, 通过了经口头订正的案文, 成为第 XIV/4 号建议。

*3.1.5. 生物多样性和气候变化*

39. 科咨机构在 2010 年 5 月 14 日的会议第 2 次全体会议上审议了第二工作组共同主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.9, 经交换看法后, 通过了经口头订正的案文, 成为第 XIV/5 号建议。

*3.1.6. 《公约》第 10 条（可持续地利用生物多样性）以及《亚第斯亚贝巴原则和准则》的应用*

40. 科咨机构在 2010 年 5 月 14 日的会议第 2 次全体会议上审议了第二工作组共同主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.4, 经交换看法后, 通过了经口头订正的案文, 成为第 XIV/6 号建议。

项目 3.2 审议第三版《全球生物多样性展望》、其信息和影响

项目 3.3. 关于《全球植物保护战略》的综合增订的提议

项目 3.4 审查注重成果的大目标和目标及相关指标, 以及审议 2010 年后其可能的修订

项目 4. 缔约方大会第九届会议通过的其他决定产生的问题

## 项目 4.1. 农业生物多样性

4.1.1. 根据缔约方大会第 IX/1 号决定的要求采取行动的情况

4.1.2. 生物燃料与生物多样性：审议促进生物燃料的生产和利用对生物多样性的积极影响和尽量减少其对生物多样性的消极影响的方式方法

项目 4.2. 审议与缺水和半湿润土地生物多样性工作方案相关的提议

项目 4.3. 森林生物多样性：与联合国森林论坛秘书处的联合工作计划，以及关于合作、监测森林生物多样性和澄清森林和森林类别的定义的报告

41. 在 2010 年 5 月 14 日举行的会议第 2 次全体会议上，科咨机构审议了第一工作组共同主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.7，经交换看法后，通过了经口头订正的案文，成为第 XIV/12 号建议。

项目 4.4. 关于作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种、活饵和活食引进的外来入侵物种国际管制框架的漏洞和前后不一的进一步工作，以及解决与其引进相关的风险的最佳做法

项目 4.5. 全球生物分类倡议：区域生物分类需要评估和确定重点所取得的成果和经验教训

42. 科咨机构在 2010 年 5 月 14 日举行的会议第 2 次全体会议上审议了第二工作组主席提出的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.6，经交换看法后，通过了经口头订正的案文，成为第 XIV/14 号建议。

项目 4.6. 奖惩措施（《公约》第 11 条）：不同区域关于查明和消除不正当奖励措施或减轻其影响以及促进积极的奖励措施的良好做法案例

## 项目 4.7. 新问题和正在出现的问题

43. 在 2010 年 5 月 19 日举行的第 3 次全体会议上审议了议程项目 4.7。在审议该项目时，科咨机构面前有各缔约方和相关组织就新问题和正在出现的问题提出的提案和看法的汇编（UNEP/CBD/SBSTTA/14/18）。

44. 比利时代表欧洲联盟发言、克罗地亚代表中欧和东欧区域集团发言、埃塞俄比亚代表非洲集团发言、墨西哥代表拉丁美洲和加勒比集团发言。

45. 下列国家的代表也发了言：澳大利亚、加拿大、中国、印度、伊朗伊斯兰共和国、约旦、墨西哥、尼泊尔和菲律宾。

46. 侵蚀、技术、资本集中问题行动小组的代表也发了言。

47. 主席通知与会者，将把订正案文作为建议草案送交全体会议进一步审议。



48. 2010年5月20日,科咨机构在会议第4次全体会议上审议了主席提出的关于新问题和正在出现的问题的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.15。

49. 下列国家的代表发了言:阿根廷、奥地利、巴西、加拿大、中国、埃塞俄比亚、德国、马拉维、墨西哥(代表拉丁美洲和加勒比集团)、尼泊尔、荷兰、新西兰、葡萄牙、俄罗斯联邦、南非、西班牙、突尼斯、联合王国、赞比亚。

50. 尼泊尔又代表亚洲和太平洋区域发言。

51. 建议草案经口头订正后获得通过,成为第 XIV/16 号建议。

52. 通过的建议案文将列入会议报告的附件。

### 科咨机构采取的行动

#### 项目 5. 提高科学、技术和工艺咨询附属机构的效率的方式方法

53. 在2010年5月19日举行的第3次全体会议上审议了议程项目5。在审议这一项目时,科咨机构面前有执行秘书提交的关于提高科学、技术和工艺咨询附属机构的效率的方式方法的说明(UNEP/CBD/SBSTTA/14/19)。

54. 在开始讨论本项目前,主席邀请公约执行秘书 Ahmed Djoghlaif 和零灭绝联盟 Benjamin Skolnik,以便签署生物多样性公约秘书处和零灭绝联盟之间的谅解备忘录。该联盟在世界各地进行了许多项目防止物质灭绝,保障物种有立即面临灭绝危险的关键保护点。该联盟也对第三版《全球生物多样性展望》提供了贡献。

55. 执行秘书介绍本项目时,提请注意一件关于科咨机构的非文件和财务事项,这些是马拉维代表在会议的第2次全体会议上要求而编写的。该代表询问是根据什么议事规则不准许科咨机构提出财务建议,请执行秘书澄清。

56. 主席提请与会者注意,他已经要求主席团在各区域组中讨论,得到关于这个问题的区域声明。

57. 尼泊尔代表亚洲及太平洋集团发言、西班牙代表欧洲联盟发言、俄罗斯联邦代表中欧和东欧区域集团发言、突尼斯代表非洲集团发言、墨西哥代表拉丁美洲及加勒比集团发言。

58. 下列国家的代表也发了言:澳大利亚、加拿大、中国、埃塞俄比亚、伊朗伊斯兰共和国、约旦、新西兰和菲律宾。

59. 主席通知与会者,他将根据收到的意见编写一份建议草案,供全体会议审议。

60. 2010年5月20日,科咨机构在会议第4次全体会议上审议了主席提出的关于提高科学、技术和工艺咨询附属机构的效率的方式方法的建议草案(UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.14)。

61. 下列国家的代表发了言:阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、巴西、布基纳法索、加拿大、中国、哥伦比亚、埃塞俄比亚、芬兰、德国、冰岛、伊朗伊斯兰共和国、马拉维、墨西哥、新西兰、菲律宾、葡萄牙、俄罗斯联邦、瑞典、联合王国。

62. 建议草案经口头订正后获得通过,成为第 XIV/17 号建议。通过的建议案文将列入会议报告的附件。

## 项目 6. 通过报告和会议闭幕

63. [待补]，会议第[待补]次全体会议根据报告员编写的报告草稿（UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.1）和两个工作组的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.1/Add.1和2）通过了经口头订正的本报告。
64. 在闭幕会议上，[待补]代表
65. 科学、技术和工艺咨询附属机构第十四次会议，在代表们交换祝贺语之后，于 2010 年 5 月 21 日星期五下午 6 时宣布闭幕。

-----